

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

Questions and answers

“Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems in the Town of Karlovac”

Karlovačka County, Croatia

1. Publication reference

EuropeAid/127425/D/WKS/HR

2. Procedure

Open

3. Programme

ISPA

4. Financing

ISPA 2005/HR/16/P/PE/001; Karlovac Water and Waste Water Programme

5. Contracting Authority

Central Finance and Contracting Agency

QUESTIONS	ANSWERS
1. With reference to art 4.2 of Instructions to tenderers (Joint Venture / Consortium, §1) please confirm that a JV/Consortium must be formed between firm regularly registered or natural person, but that JV/Consortium itself does not need to be registered itself as a legal entity in Croatia	1. We confirm that a JV/Consortium must be formed between regularly registered company or a natural person and that a JV/Consortium itself does not necessarily need to be registered as a legal entity in Croatia before Contract signature. However, due to requirements of national legislation, Tenderer that is awarded with a Contract will be required to establish a locally registered company or a branch office for the purpose of this Contract implementation.
2. With reference to art.4 of the work contract agreement (Volume II, section 1), please specify the percentage for each of the 3 financing sources.	2. Please be informed that Tenderer is not required to fulfil Works Contract Agreement that can be found in Section 1, Volume II of Tender Dossier. Tenderer's price that shall be inserted by Tenderer in Financial offer and carried to Tender Form must be stated for whole of the works and will be broken down according to percentage for each of the three financing sources by the Contracting Authority.
3. TENDER DOSSIER VOLUME 4 BILL OF QUANTITIES REMAINING PUMPING STATIONS Mechanical engineering part A. EQUIPMENT - Item No 40. and 41. Lifting chain devices;	3. Item No 40. and 41. Lifting chain devices in Mechanical engineering part of the BoQ means set of this device according to elements given under items 40. and 41. Item 13 from the Civil engineering part of the BoQ is steel support for mobile crane of Mostanje

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

<p>Already specified in CIVIL ENGINEERING PART I. FIXTURES AND FITTINGS I.1. PROCUREMENT AND DELIVERY OF MATERIAL, Item No.13 and I.2. PLACEMENT OF MATERIAL, Item No.14 Please solve this problem because of double quotation in Offer</p> <p>A. EQUIPMENT - Item No. 68.,69.,70.,71., Seam pipe arcs Material of arcs is not specified, stainless steel S.S. or carbon steel C.S.? - Item No.81. and 83., Piping mountings, clamps, underhanging, supports What is "mountings"? <i>"Parts that are not made of corrosion resistant material are to be anti-corrosion protected"!</i> Material is not specified? (corrosion resistant-nonresistant material)</p> <p>B. MOUNTING - Item 4. Mounting of equipment, installations, - "Mounting to include purchase and mounting of all supports" Purchase is already foreseen in Item No. 81.?</p>	<p>pumping station and consists of NP I – 24 profiles L= 3500 mm and L= 2600 mm for the hanging of that crane. Item 14 from the Civil engineering part of the BoQ is steel support for that mobile crane of Grad pumping station and consists of NP I – 24 profiles L= 3500 mm and L= 2600 mm for the hanging of that crane.</p> <p>For item 40., Grad pumping station, sentence : "A manually driven cart for the hanging of chain crane and longitudinal moving, with three wheels per one INP carrier with 1 t bearing capacity" should be read as follows: "A manually driven cart for the hanging of chain crane and longitudinal moving, with three wheels per one INP carrier with 2 t bearing capacity". Sentence: "A manually operated crane with 1 t bearing capacity for lifting 10 m; adjustment of drive foreseen, trial run and testing crane" should be read as follows "A manually operated crane with 2 t bearing capacity for lifting 10 m; adjustment of drive foreseen, trial run and testing crane".</p> <p>For item 41., Mostanje pumping station, sentence : " Lifting chain device manually driven, bearing capacity 0,5t, consist of: " should be read as follows: "Lifting chain device manually driven, bearing capacity 1 t, consist of: " Sentence: "A manually driven mobile cart for the hanging chain crane and longitudinal motion, with three wheels per one INP carrier with bearing capacity 0,5 t" should be read as follows: "A manually driven mobile cart for the hanging chain crane and longitudinal motion, with three wheels per one INP carrier with bearing capacity 1 t".</p> <p>For Items No. 68., 69.,70.,71., Seam pipe arcs, all material for this arcs must be stainless steel – SS.</p> <p>In Item No.81.: <i>Piping mountings</i> shall be considered to include all clamps, under hangings, supports, etc. for mounting of pipes in pumping station. Item 83 is not related to mountings and therefore Item 83 is not relevant for this question.</p> <p>The sentence "<i>Parts that are not made of corrosion resistant material are to be anti-corrosion protected</i>" means that all other elements beside stainless steel, if any, must be corrosion protected. Material for corrosion protection is usual material used in mechanical elements for water in pumping</p>
--	--

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

	<p>station.</p> <p>In Item 4., Mounting of equipment, installations, sentence; <i>“Mounting to include purchase and mounting of all supports”</i> should be considered as : <i>“Mounting of all supports”</i>.</p>
<p>4. PUMP STATION GAZA</p> <p>A. EQUIPMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Item No.22 and 23, Seam pipe arcs Material of arcs is not specified, stainless steel S.S. or carbon steel C.S.? - Item No. 25 ., Piping mountings, clamps, underhanging, supports, - What is “mountings”? - <i>“Parts that are not made of corrosion resistant material are to be anti-corrosion protected”!</i> - Material is not specified? (corrosion resistant-nonresistant material) <p>B. MOUNTING</p> <ul style="list-style-type: none"> - Item No. 4. Mounting of equipment, installations, - <i>“Mounting to include purchase and mounting of all supports”</i>. Purchase is already foreseen in Item No. 25.? 	<p>4. Items No. 22. and 23., Seam pipe arcs; all material for this arcs must be stainless steel – SS.</p> <p>In Item No.25., <i>Piping mountings</i> should be considered to include all clamps, under hangings, supports, etc. for mounting of pipes in pumping station.</p> <p>The sentence <i>“Parts that are not made of corrosion resistant material are to be anti-corrosion protected”</i> means that all other elements beside stainless steel, if any, must be corrosion protected. Material for corrosion protection is usual material used in mechanical elements for water in pumping station.</p> <p>In Item 4., Mounting of equipment, installations, sentence; <i>“Mounting to include purchase and mounting of all supports”</i> should be considered as : <i>“Mounting of all supports”</i>.</p>
<p>5. Regarding the price quotation with local and other taxes and custom/import duties there are some contradictory statements in the tender documentation:</p> <p>1.1 Concerning tender price:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instructions to Tenders item 15.3: tender price has to be quoted <u>without</u> taxes, custom and import duties. • Bill of Quantity item III: rates <u>must</u> cover all taxes and duties. • Instruction to Tenders item 15.4: taxes, custom and import duties have to be quoted <u>separately</u>. <i>[Question: please define “separately”]</i> • Bill of Quantity, Grand Summary (last page of BoQ): Tender Total (excl. VAT and <u>other taxes</u>) <i>[Question: what “other taxes” do you mean? What about custom/import duties?]</i> • Instruction to Tenders, Tender Form: price of tender has to be quoted excluding VAT only. <i>[Question: what about other taxes and custom/import duties?]</i> <p>Unfortunately, we are not able to unscramble this mixture of conditions and definitions. Please state clearly which of these conditions will finally prevail</p>	<p>5. According to Clause 15.3 of the Instructions to Tenderers and Sub-clause 14.1 of Particular Conditions of Contract the Contractor is exempted from VAT, import duties and import taxes levied on import on Contract items into the Country.</p> <p>Therefore, the following provisions of Tender Dossier should be considered supplemented as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clause III (Pricing) in Volume 4 of Tender Dossier the following sentence <i>“The rates will cover all tax, duty or other liabilities which are not stated separately in the bill of quantities and the tender”</i> should be considered as deleted; 2. Clause IV (Taxes) in Volume 4 of Tender Dossier and the following sentence <i>“The Contractor is exempted from VAT”</i> should be considered as <i>“The Contractor is exempted from VAT, import duties and import taxes”</i>; 3. Sub-clause 3 (Tenderer’s Declaration(s)), point 3 in Tender Form in Volume 1 of Tender Dossier the following sentence <i>“The price of our tender (excluding VAT) is:”</i> should be considered as <i>“The price of our tender (excluding VAT, import duties</i>

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers	
<p>and which can be disregarded? Do you finally want a price without VAT, without other taxes, without import duties and without custom duties?</p> <p><i>1.2 Concerning VAT and import duty exemption:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bill of Quantity item IV states: Contractor is exempted from VAT only. • Particular Conditions item 14.1: Contractor is exempted from VAT, import duties and import taxes. <p>Please clarify clearly which of these conditions will finally prevail.</p>	<p><i>and import taxes) is:”;</i></p> <p>4. In Grand Summary of the Bill of Quantities the last line <i>"TENDER TOTAL (excluding VAT and Other taxes) – (carried to Tender Form)"</i> should be considered as <i>"TENDER TOTAL (excluding VAT, import duties and import taxes) – (carried to Tender Form)"</i>.</p> <p>In addition, Sub-clause 15.4 of the Instructions to Tenders is part of a standard template and therefore could not be deleted for editorial reasons and is therefore not relevant. Anyway, the Contractor is exempted from VAT, import duties and import taxes levied on import and should not quote them separately.</p>
<p>6. Summary in Bill of Quantity (last page of BoQ): Please clarify the term “EUR/NC” in the column Amount. What do you aim to describe with the shortcut “NC”?</p>	<p>6. The price shall be given in Euro (EUR) and therefore a shortcut for National Currency (NC) should be considered as deleted.</p>
<p>7. Concerning the requirement 'Reference Certificate with years of experience' (item 7. 'Tenderer's Key Personnel' at page 19 of the Tender Dossier). Does the actual company confirmation of the key Person's reference list by signature of company's authorized person fulfill the requirement?</p>	<p>7. Reference certificate means certificate issued by each company mentioned as an employer in the respective CV. The duration of the recent employment must be proofed accordingly.</p>
<p>8. <i>Section 3 - Connection Main Sewer Grad to WWTP:</i> Drawing No.1, No.6 and No. 10 do not seem to match: > in drawing No.1 connection to WWTP is quoted with DN800 144m > in drawing No. 6 connection to WWTP is quoted with DN800 41,1m > in drawing No. 10 connection to WWTP is quoted with DN1200 84m. Please clarify clearly which of these drawings will finally prevail.</p>	<p>8. The connection of the Main Collector to the Waste Water Treatment Plant (WWTP) will be a pipe from the Grad pumping station to the inflow pumping station of the WWTP. The length from crossing the South Collector to the inflow pumping station will be 144 m according to drawing number 1.</p> <p>The connection of the South Collector to the WWTP will be a gravity pipe DN 1200 with a length of 84 m to the storm water retention tank of the WWTP according to drawing number 10.</p> <p>In drawing number 6 the connection to the WWTP is quoted with DN 800 41,1m from crossing the South Collector to the border line of the WWTP.</p>
<p>9. Section 3a – Connection south collector to WWTP: Please provide a drawing showing details on the foreseen connection of the existing South collector with the WWTP. What kind of shaft is foreseen?</p>	<p>9. Foreseen manhole shall be a concrete manhole of type shown on drawing number 5. “Concrete Control Manhole”.</p>
<p>10. New pumping Station Gaza: drawings No. 111, No. 112 and No. 169 do not seem to match regarding the in- and outgoing pipe’s diameter. The diameter varies</p>	<p>10. The storm water outflow will have a diameter of 1600 mm. The drawing No. 112 is a system solution, which</p>

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers	
between DN2200 and DN1600. The technical description of item 1.4.7 (Particular Technical Specification) regarding overflow pipe seems to match with drawing No. 112 only. Description of item 5.2.2.1 again seems to comply with drawing no. 169 only. Please clearly clarify which of these drawings will finally prevail.	after the mathematical modelling was specified for the civil part in drawing No.111 and for the mechanical part in drawing No. 169. In Particular Technical Specifications in Volume III of Tender Dossier, under sub-title <i>1.4.7 Gaza Stormwater Pumping Station, including Pumping Station Struga</i> , paragraph four on page 36, should read „An overflow pipe of DN <u>1600</u> mm passes centrally through the PS.“, instead of „An overflow pipe of DN 2200 mm passes centrally through the PS.“
11. Please clarify the first two paragraphs of page 76 in the Particular Technical Specification. Do they refer to PS Struga?	11. Yes, the entire sub-title 5.2.2. (PS Gaza and Struga) on pages 75 to 77 of Particular Technical Specification in Volume III of Tender Dossier is related to both pumping station Gaza and pumping station Struga. The reason is that pumping station Struga will operate as the discharging pumping station for the retention volume of the pumping station Gaza.
12. BoQ: Are sub-totals requested within single item groups? In Chapter SCADA Systems sub-totals seem to be requested in item 1, 2 and 3 only.	12. Yes, sub-totals are requested within single item groups. In Chapter SCADA Systems within the Bill of Quantities it is required to provide sub-total for fourth group of works and also total for the entire Chapter since it is written as follows: 4 OTHER WORKS SCADA SYSTEM - TOTAL
13. BoQ Chapter Sewerage network, item VII. – 1: The description of this item seems insufficient. What kind of reconstruction activity is demanded? For calculation reasons please give additional technical specifications.	13. Existing infrastructure (Water, Telephone and Gas) has to be replaced to a maximum expected length of 367 m including 40 house connections. Thus it will be necessary to replace water pipe of diameter DN 80 mm with same diameter PEHD pipe, gas pipe of diameter DN 160 mm with same diameter PEHD pipe and telephone cable with optic fibre telephone cable, TC (telecommunication) and DTC (digital telecommunication) cable. The Contractor shall be careful not to damage electricity cable and if there is a need to move or cross the cable, it should be previously agreed with the Electricity Company Karlovac (Elektra Karlovac). 40 houses must be connected to new pipes (water, gas).
14. BoQ – Chapter Measures for Holing-Through: In the first part this section of the BoQ seems to deal with microtunneling items. Please clarify the services described from items VI. until IX. (e.g. removal of	14. Removal of humus is just on the top of the pit construction. Trench excavation is related to Mostanje pumping station just on the slope which is visible on the drawing number 87a in Volume 5 of

**Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems
in the Town of Karlovac
ISPA 2005 HR 16 P PE 001**

Questions and Answers	
humus on collectors route, trench excavation, supply of PEHD pipes and fittings,...) since they don't seem to deal with holing-through service. Which section of the works do they refer to?	Tender Dossier. The protected pipe for Mostanje pumping station is just for future electrical cable.
15. BoQ – Chapter Measures for Holing-Through, item VIII. – 7 and 8: Please provide a technical description on the terms “deflector” and “EV-X” valve. Technical Specifications of Volume 3 do not give additional information.	15. Deflector is a device which deflects or turns aside (gas, air, water, etc). The term “EV-X” valve is used for a device that controls the flow of a liquid.
16. BoQ – Chapter SCADA System: Please clarify the term “kit 1,00” in item title Nr. 1, 2 and 3.	16. Term “kit” is identical with term “set”.
17. BoQ – Chapter Water Distribution, item VI. - 1: Please clarify the term “high <u>quality</u> polyethylene water pipes”. Do you mean high <u>density</u> polyethylene water pipes (HDPE)?	17. Yes, by “high <u>quality</u> polyethylene water pipes” it is meant “high <u>density</u> polyethylene water pipes (HDPE)”.
18. <i>Chapter Water Pipe Replacement, item VI - 1.:</i> Please clarify the term "Pipe connection by butt welding and dismountable connections by toothed fittings". How can a connection be butt welded and dismountable by tooth fittings at one time? What Dimensions of the PE pipe shall be butt welded and which shall be connected by dismountable connections? How many dismountable connections are foreseen?	18. Pipe connections are to be butt welded or by tooth fittings, depending on the piece to be connected. For further information regarding the type of connection to be used and number of connections per type please refer to drawings 402-408 along with typical detail drawings 399 and 415 to 419.
19. <i>Chapter Water Pipe Replacement, item VI - 3.;</i> Please clarify the term "Material for PE pipes (including electro-fusion pieces)": i. Is the term "electro-fusion piece" the same as "EF coupler"? ii. How shall items PE-Elbows/Reduction and PE adaptor be connected? Shall EF-couplers be included in these items or are they already listed in items EF-coupler DN75-160? iii. How did you calculate the quantity of 116 pcs. EF-couplers DN160? Which of the listed DN160 fittings shall be coupled by EF?	19. i. Electro-fusion piece is the same as the EF coupler as referred to in drawings 402 to 408. ii. PE-Elbows/Reductions are to be connected to PE adaptors by electro-fusion. - EF-couplers are listed separately under EF-couplers ranged 75-160 iii. The number of EF couplers were derived from installation drawings 402-408 - For definition of DN160 fittings to be coupled by EF please refer to installation drawing 402-408 along with typical detail drawing 399 and 415 to 419.
20. BoQ - <i>Chapter SCADA System:</i> Please clarify the objects which are part of the SCADA System. In the BoQ are foreseen 8 Pumping stations and 2 control stations. In the technical description (Tender dossier, volume 3, section 2) are mentioned 13 stations. The Stations 5.4.13 Zvijezda, 5.4.14 Sanac, 5.4.15 Gaza Prigrad & 5.4.16 Duga Resa collector are also mentioned with some equipment, but nothing is specified in the BoQ. Is this a part of a next Project -	20. BoQ is correct and assumes 8 pumping stations and 2 control stations. Remaining sewage structures which are described in technical description (Tender dossier, Vol 3., section 2) are part of the next phase of the project and SCADA must be organized in such a way that these new elements (mainly overflows) could be later added to SCADA. For this Tender, only elements in BoQ should be taken for this phase of the project but nevertheless

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers	
Phase?	considering that extension of SCADA is expected.
21. BoQ - <i>Chapter SCADA System</i> : Please clarify is a SCADA system already existing and in function? If yes, is this existing SCADA system needed to be integrated in the SCADA given in the BoQ?	21. There is no SCADA system that must be considered in this construction phase.
<p>22. <i>BoQ - Chapter Sewage Network Pipelines</i>: Please clarify the BoQ item under Other works Item VII. Number 3.</p> <p>It is written:.....<i>Reconstruction of the existing discharge installations in Ulica Imbre Tkalca and Draškovićeve through which pass collectors of the sections 1a, 4 i 7. Sewage system connects to the discharge collector-section 7. Outlet collector-section 4 (ND 1600 mm) planned at the depth of 7,5 -8,0 m will be executed by microtunnelling, and collector 1a (DN 500 mm) and collector 7 (DN 800 mm) executed in the standard way. For the execution of the mentioned collectors the entire corridor of Ulica Imbre Tkalca is required. Calculation per m1 of the sewage system including house connections (approx. 40 connections per each type of installation)/* sewage system (profiles between DN 300 and 500 mm)/ m 367.....</i></p> <p>According to this confuse Item description it is not clear which works has to be performed. Does this Item means only reconstruction of existing sewage house connections pipes (approx. 40 connections) in the part of collector 1a (367m) or something else?</p>	22. Existing infrastructure (Water, Telephone and Gas) in Imbre Tkalca and Draškovićeve streets has to be replaced to a maximum expected length of 367 m including 40 house connections. Thus it will be necessary to replace water pipe of diameter DN 80 mm with same diameter PEHD pipe, gas pipe of diameter DN 160 mm with same diameter PEHD pipe and telephone cable with optic fibre telephone cable, TC (telecommunication) and DTC (digital telecommunication) cable. The Contractor shall be careful not to damage electricity cable and if there is a need to move or cross the cable, it should be previously agreed with the Electricity Company Karlovac (Elektra Karlovac). 40 houses must be connected to new pipes (water, gas).
<p>23. <i>BoQ-Chapter Sewage Network Pipelines</i>: Please clarify the BoQ item under Other works Item VII. Number 14.</p> <p>It is written:.....<i>Repair of damages on road surfaces after canal execution, execution of the buffer layer and cement stabilization and asphalt curtain in two layers: carrying BNS and wearing-out layer, i.e. restoration to original state.....</i></p> <p>In the previous Items in this chapter already are separated items for execution of the buffer layer and cement stabilization and asphalt curtain in two layers. Please clarify this item.</p>	23. This item means reinstatement of road surfaces having been removed due to excavation works for new sewage pipelines. Supervising engineer will define construction work according to real site situation and performed work. Previous items No 4,7,8,9 are related only to Imbre Tkalca street, while this item is related to all other streets where collectors are placed.
24. Road ditch paving with concrete slabs on lean concrete and sand bed on road ditch bed and slopes according to detailed drawing No.400 is foreseen. Please provide us with the start and end chainage for this ditch paving.	24. Road ditch paving with concrete slabs is foreseen at the start chainage of 4 + 100 till the chainage of 5 + 144.

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

<p>25. BoQ - <i>Chapter Pumping Station Gaza & Remaining Pumping Stations</i>: Please clarify the BoQ Item under Other (Nr 15 & Nr 18). It is written:.....<i>Service to consult with local distribution electric company "Elektra" Karlovac with purchase enough quantity of electrical power.</i> Please give the precise description of services needed to be included in this item. Is this item including only engineering works (preparing of technical data's) or also payments to "Elektra" Karlovac for different approvals and works in the name of the Final Beneficiary. Please clarify also the relation of the BoQ unit kW to this Service to consult. Should this item not be Lump sum?</p>	<p>25. The part of Tender Dossier to which this question refers was modified by Corrigendum No. 2 published on 11 February 2009 (Reference: Bill of Quantities in Volume IV of Tender Dossier; Section "Pumping Station Gaza" subsection 1.6 <i>Others</i> item 15 and Section "Remaining Pumping Stations" subsection G <i>Others</i> item 18).</p>
<p>26. <i>Item 1.01. BoQ MATERIAL FOR ELECTRICAL PART OF THE TS - Nr 1:</i> Please clarify is this Item only for one transformer field (according to description from the BoQ) or the hole transformer station is needed to be calculated (according to Design).</p>	<p>26. The part of Tender Dossier to which this question refers was modified by Corrigendum No. 2 published on 11 February 2009 (Reference: Bill of Quantities in Volume IV of Tender Dossier; Section "Pumping Station Gaza" subsection Electrical Engineering Part item 1.01 (Bill of Material for Electrical part of the TS)).</p>
<p>27. <i>Regarding GRP Manholes</i>: You tender the height of polyester standard manholes, but you have not defined the in- and outgoing sewerpipes outlet diameter of every single manhole. Please clarify.</p>	<p>27. Height for each type of manholes is given in the BoQ. Profiles of the connection pipelines are obvious from the layouts, drawings 6, 19, 20, 27, etc. Besides these, details of the manholes are a part of the construction design and must be performed by Contractors.</p>
<p>28. In the Bill of quantities-Pumping station Gaza – Electrical Engineering part-Other-item 15., and Remaining Pumping stations- Electrical Engineering part-Other-item 18. is: <i>Service to consult with local distribution electric company „Elektra“ Karlovac with purchase enough quantity of electrical power.</i> Please confirm, does it mean that electrical connection and connecting fee should be at cost of the Contractor in the scope of this Contract?</p>	<p>28. The part of Tender Dossier to which this question refers was modified by Corrigendum No. 2 published on 11 February 2009 (Reference: Bill of Quantities in Volume IV of Tender Dossier; Section "Pumping Station Gaza" subsection 1.6 <i>Others</i> item 15 and Section "Remaining Pumping Stations" subsection G <i>Others</i> item 18).</p>
<p>29. Bill of quantities in an electric form is partially filled with prices. Is it some kind of mistake?</p>	<p>29. Yes, indeed there are two numbers in the column for prices within electronic version of the Bill of Quantities under section "Pumping station Gaza"; subsection Road; item 1 and total for subsection Foundation Pit Protection. However, abovementioned numbers were inserted by mistake and should be read as deleted.</p>

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

<p>30. Regarding tender - Publication reference EuropeAid/127425/D/WKS/HR, according item 18, please answer following questions:</p> <p>1. Regarding BoQ Pumping Station Gaza, named "07_5. 081003_PS_GAZA UNcosted_sent", Mechanical Engineering Part, item 5, Butterfly gate with electro-drive DN1600mm. We can not find this piece of equipment in project drawings. Should we offer this butterfly gate?</p> <p>2. Regarding BoQ Pumping Station Gaza, named "07_5. 081003_PS_GAZA UNcosted_sent", Mechanical Engineering Part, item 19, Flange joint PN 10 consisting of a seal and valves with stainless steel nuts A2. Did You mean screws instead of valves?</p> <p>3. Regarding BoQ Pumping Station Gaza, named "07_5. 081003_PS_GAZA UNcosted_sent", Mechanical Engineering Part, item 21, Spirally or longitudinally welded pipes made as per HRN C.B5.240, made of material AISI 304L, DN 700 ($\phi 812.8 \times 8.0$) – 15 m. Dimension $\phi 812.8 \times 8.0$ is not DN 700 but DN 800. Should we offer DN700 or DN 800 because flanges, reductions and other equipment is connected to mentioned pipe?</p>	<p>30. 1. Please refer to Tender documentation, Volume 5, drawings: 112, 165, 166, 168, 169, 171, following mark Z1, where valve is the part of drawing in pumping station Gaza. From the given drawing and description it is obvious that this is not butterfly valve but electro driven sluice sliding gate.</p> <p>2. Yes, this means screw and part of BoQ, Pumping Station Gaza, Mechanical Engineering Part, item 19 should be: <i>Flange joint PN 10 consisting of a seal and screw with stainless steel nuts A2</i>. Please , refer to drawing 166 of the Tender documentation, Volume 5.</p> <p>3. According to Tender documentation, Volume 5, drawings: 165, 166, 168, 169, 171 this dimension is DN 700. So, item 21 in BoQ, Station Gaza, Mechanical Engineering Part should be: <i>Spirally or longitudinally welded pipes made as per HRN C.B5.240, made of material AISI 304L, with accessories: for DN 700 ($\phi 715 \times 5.0$) – 15 m .</i></p>
<p>31. Please provide us with the overview of electrical power of all pumping stations in connection with BoQ PS Gaza, Electrical engineering part, Item no. 15 and BoQ Remaining Pumping Stations, Electrical engineering part, Other, Item 18.</p>	<p>31. Despite the fact that part of Tender Dossier to which this question refers was modified by Corrigendum No. 2 published on 11 February 2009, the following data is provided and must be considered:</p> <p>PS Gaza, electrical power is 678 kW. PS Banija 1, electrical power is 121 kW. PS Banija 2, electrical power is 133 kW. PS Drežnik, electrical power is 92 kW. PS Grad, electrical power is 98 kW. PS Mostanje, electrical power is 30 kW. PS Struga, electrical power is 18 kW. PS Švarča 1, electrical power is 68 kW.</p>
<p>32. BoQ item VI. Sewerage Works, sub-item 1; "Supply, transport and laying in the excavated trench of <i>centrifugal Polyester pipes (GRP) pursuant to OENORM B 5161.....</i> "</p> <p>Tender Documentation for the above project under a.m. BoQ item "Sewerage Works" the Pipelines Specifications is asking for "centrifugal polyester pipes (GRP)".</p> <p>Since GRP stands for Glass-Reinforced Polyester and as only one of the two methods of production (centrifugal) is mentioned in the tender book, we would kindly ask you to confirm that we are free to offer GRP pipes made of wound glass fiber reinforced</p>	<p>32. We cannot confirm that you are free to offer GRP pipes made of wound glass fibre reinforced unsaturated polyester resin (UP-GF). All GRP pipes must be centrifugal polyester pipes.</p>

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

<p>unsaturated polyester resin (UP-GF). The product is compliant with all technical demands mentioned in the tender specification, produced according to EN 14364 and in accordance with, as requested OENORM B 5161.</p>	
<p>33. What impact does the change of submission date have on the Construction Schedule, Section 2 – item 2? Are indicated deadlines extended equivalent to the change of submission date?</p>	<p>33. No, the extension of the deadline for submission has no impact on the Construction Schedule.</p>
<p>34. <i>Bill of Quantity – Section PS Gaza - Electrical Part – item 1 – 10(20) kv modular, compact SF6 –insulated MV switchgear:</i> Please clarify the quantity of this item as it is given inconsistent with 1 set and 1 pcs. What device shall be 1 set and what shall be 1 pcs?</p>	<p>34. From the BoQ is visible that lump sum for medium-voltage switchgear composed of: 1 set of 3 ring-main fields with three-position circuit-breaker, earthing switch and direct cable-connection compartment; 1 pcs of connection field with vacuum interrupter switch; and 1 pcs of metering field for energy transfer metering with current and voltage transformers coupled with 20 kV busbars via fuses.</p>
<p>35. <i>Bill of Quantity – Section PS Gaza – Electrical part:</i> Some items of this part are indicated with quantity 0 (zero). Please confirm.</p>	<p>35. We confirm that quantity 0 (zero) is indicated and therefore these items should not be offered. Items referred to in the question were inserted in order to ensure better comprehension of the works required.</p>
<p>36. <i>Bill of Quantity – Section Remaining PS - Electrical part:</i> Some items of this part are indicated with quantity 0 (zero). Please confirm.</p>	<p>36. We confirm that quantity 0 (zero) is indicated and therefore these items should not be offered. Items referred to in the question were inserted in order to ensure better comprehension of the works required.</p>
<p>37. Article 4.2 of TTT (page 19), regarding joint venture/consortium minimum qualifying criteria read as follows:</p> <p><i>«The joint venture/consortium as a whole (all members together) and the lead member must satisfy the following minimum qualifying criteria:</i></p> <p><i>I. The joint venture/consortium must be a registered firm or natural person legally capable of carrying out the specified works.»</i></p> <p>On the other hand, we read in ITT 4.3 :</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>« The tender must include all information required by Subclause 4J. for each member of the joint venture/consortium and the summary data for execution of works by</i>	<p>37. We confirm that each of the Consortium members must be a registered firm or natural person legally capable of carrying out the works and that the joint venture/consortium as a whole doesn't have to be established as a separate legal entity but must only present to the Contracting Authority a preliminary agreement or letter of intent stating that all members assume joint and several liability for the execution of the contract.</p> <p>Furthermore, we also confirm that, due to requirements of national legislation, Tenderer that is awarded with a Contract will be required to establish a locally registered company (being a legal person) OR a branch office (not being a legal person) for the purpose of this Contract implementation.</p>

Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems

in the Town of Karlovac

ISPA 2005 HR 16 P PE 001

Questions and Answers

the lender;

- *The tender must be signed in a -way that legally binds all members*

- *One member must be appointed lead member and that appointment confirmed by submission of powers of attorney signed by legally empowered signatories representing all the individual members;*

- *The tender must include a preliminary agreement or letter of intent stating that all members assume joint and several liability for the execution of the contract, that the lead member is authorized to bind, and receive instructions for and behalf of all members, individually and collectively, and that the lead member is responsible for execution of the contract, including payments.*

- *All members of the joint venture/consortium are bound to remain in the joint venture/consortium for the whole execution period of the contracts*

Our opinion is that at least the two last bullets above, exclude the possibility that some new company need to be established for executing the contract, as the entities forming the consortium must jointly and severally assume the liability of contract and must remain in the consortium for the whole period of execution of the contract.

Furthermore, a consortium is not a legal entity but only a group of legal entities formed on a strictly contractual basis for the performance of a specific project.

So please confirm that:

in case of a consortium, the point 1 on page 19 as to be read :

The Consortium members must be registered firm or natural person legally capable of carrying out the works;

and

if a foreign company is a member of a consortium, it will only have to establish a branch in Croatia, not being a legal person, for the performance of the contract, as specified in Annex 2 of the ITT